

LBRIS

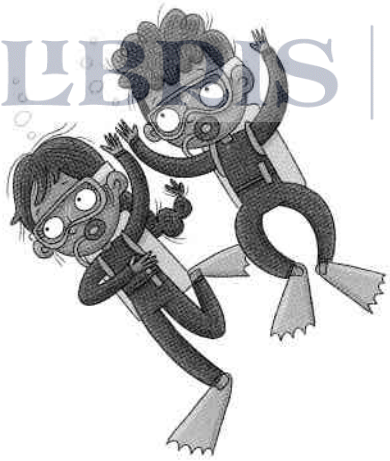
We know  
books

# EXPLORATORII SECREȚI ȘI SALVAREA BALENELOR

Traducere:  
Diana Trăncuță

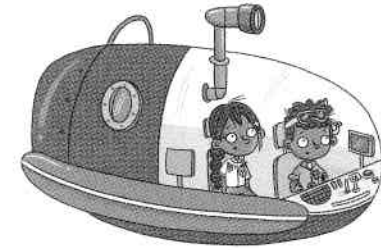


SJ King



# CUPRINS

1 Bălăceală în iaz	4	8 Spre casă	102
2 Căutările se întetesc	18	Balenele cu cocoașă	116
3 Fă puțin zgomot!	34	Viața în ocean	118
4 Atenție, bărci!	50	Oceanele, în pericol!	120
5 Ape adânci, întunecate	62	Chestionar	122
6 Sub presiune	76	Glosar	124
7 Cântecul balenei	88		





Connor coborî plasa în iaz și scoase un mănunchi mare de alge. Firele lungi de plante micițe atârnau și parcă semănau cu un monstru al apelor.

*Cred că așa și e, se gândi el.*

La urma urmei, dacă în iaz sunt prea multe alge, ele blochează lumina și celelalte plante din apă mor.

Connor își petrecuse toată dimineața curățând apa. Iazul era în capătul curții sale, de cealaltă parte a gardului alb din lemn. Frunzele nucilor pecan străluceau în razele calde ale soarelui din Missouri.

Connor vărsă algele pe mal. Tocmai voia să culeagă alt mănunchi, când observă ceva zvârcolindu-se în plasă. Un mormoloc!

— Hei, salut! zise Connor. O să devii o broască? Sau poate o broască-leopard?

Cu grijă, coborî plasa, ca să lase mormolocul să scape. Îl privi înotând, lovind apa cu picioarele mici din spate și, într-un final, alăturându-se unui grup mai mare de mormoloci, lângă niște stufăriș.



***Stai puțin... se gândi Connor, Sunt strânși cu toții într-un banc... Probabil că nu sunt mormoloci de broască... cred că sunt broaște-râioase!***

Lui Connor îi plăcea tot ce avea legătură cu apa. Mama lui credea că avea să devină biolog marin când va crește și că va studia plantele și animalele din ape.

— Într-o zi, o să mergem în vacanță pe coastă, zisese mama la micul-dejun. N-ar fi minunat să vedem oceanul?

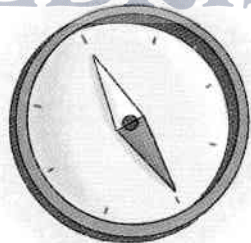


Connor își atinse insigna de pe piept. Mama nu știa că băiatul văzuse deja o mulțime de oceane...

După ce scoase și ultimul ghem cleios de alge, Connor își sprijini plasa de gardul din lemn. Afară era zăpușeală. Lanurile de grâu ce înconjurau casa străluceau în razele soarelui. Connor se îndreptă spre ușa de la intrare.

Se spală pe mâini la chiuveta din bucătărie, apoi intră în cămară să-și ia un baton cu cereale. Pe ușa cămării era lipită o carte poștală, pe care scria: „Iubesc Târgul de Știință din Missouri!” Connor câștigase primul loc la această competiție, după ce crescuse un coral într-un acvariu.

Se întinse spre clanța ușii, apoi se opri, surprins. O formă strălucitoare se ivise lângă cartea poștală. Era un cerc, cu un ac în mijloc.



În jurul cadranului erau literele N, S, E și V. O busolă! O busolă care semăna cu insigna de pe tricoul lui Connor...

Băiatul zâmbi. *Exploratorii*

*Secreți au o nouă misiune!* se gândi el.

Simți fiori de entuziasm în timp ce intra pe ușă. Rafturile cu mâncare dispăruseră și, în locul lor, apărură o lumină albă orbitoare. Inima lui Connor bătea cu putere. Vântul îi biciuia fața, de parcă băiatul alerga cu viteza luminii...

O clipă mai târziu, lumina se stinse. Connor se afla într-o încăpere mare, cunoscută. Lumina care venea dinspre ecranele calculatoarelor, aliniată, pâlâpâia pe pereții negri din piatră. Obiectele erau expuse în vitrine din sticlă, la fel ca într-un muzeu. Erau fosile de dinozaur, meteoriți din spațiu și

scoici de pe fundul oceanului. Pe podea se afla o hartă uriașă a lumii. Tavanul cu boltă dădea la iveală stelele și Calea Lactee. Connor se întorsese în Stația de Explorare!

— Connor – prezent! zise el.



Lângă calculatoare erau câteva fotolii confortabile. O fată cu părul scurt, negru sări dintr-unul. Pe tricoul de fotbal avea prinsă o insignă la fel ca a lui Connor.

— Hei, Tamiko! zise Connor.

Observă colierul ei interesant cu un stegozaur – dinozaurii erau specialitatea lui Tamiko.

— Salut! spuse Tamiko. Uite, vin și ceilalți!

Ceilalți Exploratori Secreți începură să intre, în grabă, pe ușa luminoasă. O fată înaltă, zâmbitoare îi salută militărește, așa cum făcea întotdeauna.

— Leah – prezentă! strigă ea.

Leah știa totul despre plante și animale.

Apoi urmă Kiki, care era pasionată de mașinării și de tehnologie. Purta ochelari și pijama, iar părul încă îi era ciufulit după somn.

— Kiki – prezentă!

— Ollie – prezent! strigă un băiat cu părul roșcat, îmbrăcat cu un tricou cu imprimeu tropical.

Ceilalți membri ai echipei își rostiră numele. Mai erau Roshni, care voia să devină astronaut, Gustavo, căruia îi plăcea istoria, și Cheng, care știa totul despre stânci și vulcani.

Toți făcură prezența. Connor fremăta de entuziasm – acum puteau să primească misiunea! Își ocupară locurile obișnuite din jurul hărții de pe podea.



Iar apoi, bineînțeles, un cerc de lumină înconjură o parte a hărții. Connor recunoscuse locul imediat: sudul Oceanului Pacific, la est de Australia. Cercul se mări, ajungând cât un ecran de televizor. Arăta un grup de balene care se scufundau în apă. Aveau cozile lungi și burțile albe.

— Balene cu cocoașă, zise Connor.

Dar pe cine avea să aleagă Stația de Explorare pentru această misiune? Întotdeauna alegea doi membri cu abilitățile

potrivite și cunoștințele necesare pentru îndeplinirea misiunii.

Connor privi în jos și își văzu insigna luminând.

— Am fost ales! strigă el.

Era expertul în biologie marină al echipei, așa că avea sens. Dar cine urma să fie coechipierul lui? Insigna lui Roshni se aprinse, luminându-i chipul.

